

Para quienes trabajamos en la edición de la revista *Verbum et Lingua: Didáctica, Lengua y Cultura*, revista electrónica del Departamento de Lenguas Modernas de la Universidad de Guadalajara, nos es muy grato presentar su cuarta edición constituida de siete artículos, una entrevista y una reseña. En este cuarto número encontramos contribuciones que tratan una diversidad de temas lingüísticos, didácticos y literarios. En efecto, en el campo lingüístico contamos con artículos que exponen el fenómeno del dequeísmo, los actos de atenuación, la producción de vocales medias y la polifonía bajtiniana. En cuanto a la didáctica, dos artículos versan sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en contextos mexicanos, uno respecto al francés y el otro referente al alemán. En el marco de la literatura, un ensayo expone la presencia del mal personificado en diversos protagonistas de obras ensayísticas y de ficción. Asimismo, en esta edición se presenta una entrevista realizada a una autoridad en el campo de la literatura chicana. Finalmente, contamos con la reseña de una interesante obra antropológica que lleva por título ‘Machos y Machistas’.

Como en ediciones anteriores, el cuarto número de la revista abre con un ensayo de un reconocido escritor latinoamericano. En esta ocasión Sergio Missana examina a detalle un sinnúmero de obras ensayísticas y de ficción, tanto en el mundo literario como en el cinematográfico, en las que personajes protagónicos despliegan rasgos de enorme maldad, y cómo es que el público receptor se ve cada vez más atraído por los personajes malvados de estas obras, llegando incluso a identificarse con ellos. De acuerdo con el autor, el bien y el mal no son universales e inmutables como nuestro sentido moral parecería dictarnos, sino que existen en un estado de flujo. Missana culmina su texto elucidando la reciente afición por vampiros adolescentes así como

la incansable presencia de zombies, una mezcla de maldad con estupidez, en las diferentes obras artísticas.

La segunda contribución de este número, *Développer l'écriture en langue étrangère à travers le projet pédagogique, le travail collaboratif et les TIC dans un contexte universitaire mexicain*, corre a cargo de Adelina Velázquez Herrera que nos explica la compleja labor que enfrenta el profesor de lengua extranjera al momento de enseñar la escritura. Ciertamente, el profesor no sólo debe poseer competencias firmes en el marco de la producción escrita de la lengua que enseña, sino que a su vez debe disponer de un abanico de herramientas teóricas y pedagógicas. A lo largo de su artículo, Velázquez Herrera expone cómo el uso adecuado de la pedagogía del proyecto junto con el trabajo colaborativo y el uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) redundan en la notable mejoría de la competencia escrita de estudiantes de francés como lengua extranjera.

En el tercer artículo de esta edición Spencer William Martin analiza el cuento corto "Woman Hollering Creek", obra de la célebre escritora de literatura chicana Sandra Cisneros, con base en el concepto bajtiniano de la polifonía. La intención del autor consiste en ofrecer un análisis lingüístico de un ejemplo específico de literatura de chicanas que sirva a una nueva interpretación de ésta. Así pues, Martin describe primero la literatura de chicanas enfocándose principalmente en Sandra Cisneros. Enseguida, examina a fondo el concepto de polifonía textual de acuerdo con las elucidaciones del académico ruso Mijaíl Bajtín, lo que constituye

el fundamento teórico de su estudio. Posteriormente, Martin da lugar al análisis de la obra antes aludida sirviéndose de tres aspectos de la lingüística sistémica funcional a fin de evidenciar el entramado de voces que intervienen en este cuento.

En el artículo *Nachdrücklichkeit in gesprochenen Äußerungen: Das Phänomen der Lösungstiefe bei DaF-LernerInnen mit mexikanischem Spanisch als Muttersprache*, cuarta contribución de esta edición, Denise Gensel nos ofrece un estudio cuantitativo basado en producciones orales de estudiantes mexicanos de alemán como lengua extranjera enfocado en rasgos fonológicos. La autora señala que a fin de disminuir y evitar errores prosódicos en este tipo de estudiantes es necesario enfocarse en las diferencias suprasegmentales que suponen la lengua materna de los estudiantes y la lengua extranjera que están aprendiendo. De acuerdo con Gensel, es preciso llevar a cabo estudios sobre las interferencias a nivel suprasegmental que pueden desarrollar los estudiantes de alemán a causa de su lengua materna. Así pues, con base en este tipo de estudios, se pueden elaborar materiales fonológicos de alemán más adecuados al contexto en el cual se enseña dicha lengua.

En la quinta contribución de este número José Alfredo Sánchez Guadarrama presenta un análisis exploratorio de las vocales medias en una de las variedades del español de México con base en un corpus constituido de entrevistas realizadas a seis hablantes, 3 hombres y 3 mujeres, de entre 20 y 30 años de edad, originarios del Valle de Toluca; los seis informantes con nivel de estudios de licenciatura. En su

investigación Sánchez Guadarrama logra establecer una correlación entre las variables de clase social y género con la variación de las vocales medias del español de Toluca sirviéndose de análisis acústicos del corpus antes aludido. Con base en dichos análisis, el autor ofrece una interpretación sociolingüística en la que evidencia la existencia de cinco variantes para /e/ y tres variantes para /o/.

En la contribución *Überlegungen zum ,dequeísmo‘: Verbreitung, Entstehung und Funktion* Cornelia Loos presenta una revisión exhaustiva y una discusión crítica de investigaciones que estudian el fenómeno del dequeísmo. En primer lugar, la autora describe de manera detallada la distribución socio-geográfica del fenómeno en cuestión. Enseguida, enumera los factores intralingüísticos que podrían provocarlo. Posteriormente, Loos se dedica a revisar diversas hipótesis respecto al uso recurrente del fenómeno *de que* en contextos en los que canónicamente no se requiere, así como sus posibles funciones semántico-pragmáticas. Respecto a estas últimas, las propuestas más destacadas hablan, por un lado, de distanciamiento del hablante respecto a la proposición enunciada en la cláusula subordinada y, por otro lado, de marca de evidencialidad.

En el artículo *Mitigating devices: A comparative study between generations of the corpus “El habla de Monterrey”* Elizabeth Flores Salgado y Gaspar Ramírez Cabrera llevan a cabo un análisis predominantemente pragmlingüístico de un corpus constituido de entrevistas semi-formales a hablantes de la variación regiomontana del español de México. En su artículo los autores contrastan las estrategias lingüísticas

de atenuación utilizadas por tres grupos generacionales originarios de Monterrey al realizar un acto asertivo con el objetivo de mitigarlo. Los autores examinan el acto de atenuación desde diversos puntos de vista a fin de enumerar las estrategias de atenuación más significativas con base en propuestas previas. A partir de las estrategias de atenuación dilucidadas en el estudio, se puede comprender y a la vez examinar de mejor manera la construcción de la imagen de afiliación, que se concibe como el deseo de aceptación por parte de un grupo.

En la sección dedicada a la entrevista Margarita Ramos Godínez presenta un interesante diálogo con María Herrera-Sobek, experta en literatura chicana. Ramos Godínez comienza cuestionando a Herrera-Sobek sobre su proceso de migración y la relación de dicho proceso con lo que se ha representado en las diferentes obras literarias y cinematográficas respecto a la situación de la migración, especialmente de la mujer mexicana que migra hacia los Estados Unidos. Igualmente, en la entrevista Ramos Godínez y Herrera-Sobek abordan el tema de la importancia que han cobrado los estudios chicanos en diferentes países del mundo entero, tales como España, Turquía y Alemania, así como la necesidad de crear un mayor número de espacios para los estudios chicanos en México.

En la sección de la reseña, Jimena Rodríguez López presenta la obra del antropólogo Didier Machillot “Machos y Machistas” en la que se estudia la realidad del macho mexicano desde un abanico de perspectivas, a saber: a) lingüística, b) antropológica, c) histórico-social, entre

otras. Algunos de los temas centrales de esta obra son la evolución de la palabra ‘macho’ a lo largo del tiempo con su doble connotación, aquella de rasgos negativos: el macho alcohólico, vulgar y perezoso, y aquella de características positivas: la del macho intrépido que representa al héroe revolucionario. Asimismo, el libro presenta la relevancia de la palabra ‘macho’ en el vocabulario cotidiano del mexicano que emplea para connotar situaciones sociales e históricas específicas. Rodríguez López sintetiza cada uno de los cuatro principales apartados que constituyen la obra y nos invita a leerla a fin de tener un entendimiento más profundo de la identidad del mexicano.

Por último, aprovechamos este espacio para agradecer a los miembros del Comité Editorial así como a los del Consejo Asesor por sus valiosas aportaciones para que esta

cuarta edición pudiera verse culminada. Asimismo, estamos sumamente agradecidos con Carlos Solís Becerra, nuestro Secretario Técnico, por su perseverante labor en la realización de este número. Agradecemos enormemente a cada uno de los autores por sus valiosas colaboraciones, pues son éstas las que nutren y sustentan nuestra revista. Por último, deseamos recordar que uno de los principales objetivos de *Verbum et Lingua* consiste en contribuir con la generación, divulgación y difusión de trabajos científicos tanto de investigadores mexicanos como extranjeros. Consideramos que dicho objetivo se ha alcanzado una vez más con la publicación de las obras del presente número.

Sara Quintero Ramírez
Gerrard Mugford Fowler
Universidad de Guadalajara